



ENGLISH

Lens Cleaning Kit

USER MANUAL #93576

This Lens Cleaning Kit from Celestron is a complete solution for cleaning the lenses of optical instruments including binoculars, and spotting scopes, as well as the external surfaces of telescope eyepieces and correctors, camera lenses, eyeglasses, and other similar items.

IMPORTANT NOTE: Do not use the contents of this kit to clean the mirrors of any telescopes or contact lenses.

Items included:

- Lens cleaning solution in spray bottle
- Individually wrapped, pre-moistened, single use lens wipes
- Non-abrasive microfiber cleaning cloth
- Carrying case with belt loop

To use the tools in the kit:

Step 1 Blow and brush any loose dirt or dust off the lenses. Begin by simply blowing any visible dirt and dust particles free of the lens. Then, gently use the retractable cleaning brush to dislodge and remove any remaining particles. This is often sufficient for many cleaning applications. However, if there are visible smudges or streaks on the external surface of the lens, proceed to Step 2.

Step 2. When a thorough wet cleaning is required, the kit contains a bottle of cleaning fluid and ten individually wrapped, pre-moistened, single use lens wipes.

- Before using the lens cleaning solution, check to ensure there is no debris on the non-abrasive microfiber cleaning cloth by shaking it vigorously. Then, spray a small amount of the liquid onto the cloth and use this moistened area to gently wipe the lens of the instrument, moving in a circular motion around the lens while doing so.
- When use of the spray bottle is not convenient, use one of the individually wrapped, pre-moistened, single use lens wipes in the same manner described above for the non-abrasive microfiber cleaning cloth. It is not necessary to add additional cleaning fluid to these wipes. Designed for single use, the wipes come in individual, disposable packets. They can be stored in an equipment box, field bag, glove compartment, studio, or lens case for whenever they may be needed.

Note: Do not re-use these wipes; once opened and used in a cleaning procedure, please discard.

This product is designed and intended for use by those 14 years of age and older. Product design and specifications are subject to change without prior notification. For complete specifications and product information, visit: celestron.com/support/warranties

© 2020 Celestron • All rights reserved • celestron.com/pages/technical-support
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA

FRANÇAIS

Kit de nettoyage de lentille

MODE D'EMPLOI #93576

Ce kit de nettoyage de lentille de Celestron constitue une solution complète

pour le nettoyage des lentilles d'instruments optiques, tels que des jumelles ou des longues-vue. Il est également adapté au nettoyage des surfaces extérieures des oculaires et correcteurs des télescopes, des lentilles d'appareil photo, des lunettes de vue, etc.

NOTE IMPORTANTE: N'utilisez pas le contenu de ce kit pour nettoyer les miroirs d'un télescope ou des lentilles de contact.

Contenu du kit:

- Solution de nettoyage des lentilles en vaporisateur.
- Lingettes jetables humidifiées en emballage individuel
- Tissu de nettoyage en microfibres non abrasif
- Sacoche de transport avec boucle de ceinture

Pour utiliser les outils du kit:

Étape 1. Soufflez et brossez toute saleté ou poussière présente sur les lentilles. Commencez par simplement souffler toute la saleté et les particules de poussières de la lentille. Utilisez ensuite la brosse rétractable pour déloger et retirer les particules restantes. Cela est généralement suffisant pour la majorité des applications de nettoyage. Cependant, s'il se trouve des traces ou tâches sur la surface externe de la lentille, effectuez l'étape 2.

Étape 2. Lorsqu'un nettoyage plus approfondi humide est nécessaire, le kit contient une bouteille de fluide nettoyant et dix lingettes jetables humidifiées en emballage individuel.

- Avant d'utiliser la solution de nettoyage de lentille, assurez-vous qu'il ne reste aucun débris sur le tissu de nettoyage en microfibres non abrasif en le secouant vigoureusement. Vaporisez ensuite une petite quantité du liquide sur le tissu et utilisez la surface humidifiée pour essuyer en douceur la lentille de l'instrument en effectuant des mouvements circulaires autour de la lentille.
- S'il n'est pas pratique d'utiliser le vaporisateur, utilisez l'une des lingettes jetables humidifiées en emballage individuel de la manière décrite ci-dessous, comme si vous utilisiez le tissu de nettoyage en microfibres non abrasif. Il n'est pas nécessaire d'ajouter de fluide nettoyant à ces lingettes. Les lingettes, conçues pour un usage unique, sont emballées dans des emballages individuels jetables. Vous pouvez les ranger dans une boîte à équipement, une sacoche de transport de l'équipement, la boîte à gants de votre voiture, dans votre studio ou dans la boîte d'une lentille comme requis.

Note: Ne réutilisez pas ces lingettes. Une fois l'emballage ouvert et la lingette utilisée, veuillez la jeter).

Ce produit est conçu et prévu pour être utilisé par des personnes âgées de 14 ans et plus. Pour des spécifications complètes et des informations sur les produits, visitez: celestron.com/support/warranties

© 2020 Celestron • Tous droits réservés. celestron.com/pages/technical-support
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA

DEUTSCH

Linsenreinigungsset

BENUTZERHANDBUCH #93576

Dieses Linsenreinigungsset von Celestron ist eine Komplettlösung für die Reinigung der Linsen von optischen Instrumenten, einschließlich Ferngläsern und Spektiven, sowie der Außenflächen von Teleskopokularen und Korrektoren, Kameraobjektiven, Brillen und anderen ähnlichen Objekten.

WICHTIGER HINWEIS: Verwenden Sie den Inhalt dieses Sets nicht zur Reinigung von Teleskopspiegeln oder Kontaktlinsen.

Enthaltene Artikel:

- Linsenreinigungslösung in einer Sprühflasche
- Einzelverpackte, angefeuchtete Einweglinsenreinigungstücher
- Nichtscheuerndes Mikrofaser-Reinigungstuch
- Tragetasche mit Gürtelschleife

Verwendung der Utensilien im Set:

Schritt 1.

Blasen und bürsten Sie losen Schmutz oder Staub von den Linsen weg. Beginnen Sie damit, sichtbare Schmutz- und Staubpartikel einfach von der Linse wegzublasen. Verwenden Sie dann vorsichtig den versenkbaren Reinigungspinsel, um alle verbleibenden Partikel zu lösen und zu entfernen. Dies ist für viele Reinigungszwecke oft ausreichend. Wenn jedoch sichtbare Verschmutzungen oder Streifen auf der Außenfläche der Linse verblieben sind, fahren Sie mit Schritt 2 fort.

Schritt 2. Für eine erforderliche gründliche Feuchtreinigung enthält das Set eine Flasche mit Reinigungsflüssigkeit und zehn einzelverpackte, angefeuchtete Einweglinsenreinigungstücher.

- Bevor Sie die Linsenreinigungslösung verwenden, vergewissern Sie sich durch kräftiges Schütteln, dass sich keine Verunreinigungen auf dem nichtscheuernden Mikrofaser-Reinigungstuch befinden. Sprühen Sie dann eine kleine Menge der Flüssigkeit auf das Tuch und verwenden Sie diesen angefeuchteten Bereich, um die Linse des Instruments sanft abzuwischen, wobei Sie sich dabei in kreisförmigen Bewegungen auf der Linse bewegen.
- Wenn die Verwendung der Sprühflasche nicht zweckmäßig ist, verwenden Sie eines der einzelverpackten, angefeuchteten Einweglinsenreinigungstücher, wie oben für das nichtscheuernde Mikrofaser-Reinigungstuch beschrieben. Es ist nicht notwendig, diese Tücher zusätzlich mit der Reinigungsflüssigkeit anzufeuchten. Die Tücher sind für den Einmalgebrauch bestimmt und sie befinden sich in einzelnen Einwegverpackungen. Sie können in einer Zubehörablage, einer Gürteltasche, einem Handschuhfach, einem Studio oder einer Objektivtasche aufbewahrt werden, wann immer sie benötigt werden.

Hinweis: Diese Tücher dürfen nicht wiederverwendet werden. Nach dem Öffnen und einem Reinigungsvorgang bitte entsorgen).

Dieses Produkt wurde für den Gebrauch durch Personen von 14 Jahren oder älter entworfen und bestimmt. Für vollständige technische Daten und Produktinformationen besuchen Sie:

celestron.com/support/warranties

© 2020 Celestron • Alle Rechte vorbehalten • celestron.com/pages/technical-support

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA

ITALIANO

Kit per la pulizia delle lenti

MANUALE D'USO #93576

Questo kit per la pulizia delle lenti Celestron è una soluzione completa per la pulizia delle lenti di strumenti ottici, inclusi binocoli e cannocchiali, così come le superfici esterne degli oculari e dei correttori del telescopio, lenti della fotocamera, occhiali e altri oggetti simili.

NOTA IMPORTANTE: non utilizzare il contenuto di questo kit per pulire gli specchi di telescopi o lenti a contatto.

Articoli inclusi:

- Soluzione per la pulizia delle lenti in flacone spray
- Salviettine per lenti monouso confezionate singolarmente, preumidificate
- Panno in microfibra non abrasivo
- Custodia da trasporto con passante per cintura

Per utilizzare gli strumenti del kit:

Passo 1. Soffiare e spazzolare via lo sporco o la polvere dalle lenti. Iniziare semplicemente soffiando via lo sporco visibile e le particelle di polvere dall'obiettivo. Quindi, utilizzare delicatamente la spazzola di pulizia retrattile per spostare e rimuovere eventuali particelle rimanenti. Questo è spesso sufficiente per molte applicazioni di pulizia. Tuttavia, se sono presenti macchie o striature visibili sulla superficie esterna della lente, procedere al Passo 2.

Passo 2. Quando è necessaria un'accurata pulizia a umido, il kit contiene un flacone di liquido detergente e dieci salviettine per lenti monouso, pre-inumidite singolarmente.

- Prima di utilizzare la soluzione detergente per lenti, verificare che non vi siano detriti sul panno in microfibra non abrasivo scuotendolo energicamente. Quindi, spruzzare una piccola quantità di liquido sul panno e utilizzare quest'area inumidita per pulire delicatamente la lente dello strumento, muovendosi con un movimento circolare intorno alla lente mentre lo si fa.

- Quando l'uso del flacone spray non è conveniente, utilizzare una delle salviettine per lenti monouso, pre-inumidite singolarmente, nello stesso modo descritto sopra per il panno in microfibra non abrasivo. Non è necessario aggiungere ulteriore liquido detergente a queste salviette. Progettate per uso singolo, le salviettine sono disponibili in confezioni singole monouso. Possono essere conservati in una scatola dell'attrezzatura, in una borsa da campo, nel vano portaoggetti, in uno studio o in una custodia per obiettivi ogni volta che possono essere necessari.

Nota: non riutilizzare queste salviette; una volta aperte e utilizzate in una procedura di pulizia, smaltirle.)

Questo prodotto è progettato per essere utilizzato da persone di età pari o superiore ai 14 anni.

Per le specifiche complete e le informazioni sul prodotto, visitare:

celestron.com/support/warranties

© 2020 Celestron • Tutti i diritti riservati • celestron.com/pages/technical-support

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA

ESPAÑOL

Kit de limpieza de lentes

MANUAL DEL USUARIO #93576

Este kit de limpieza de lentes de Celestron es una solución completa para limpiar las lentes de instrumentos ópticos, incluyendo binoculares y catalejos, así como las superficies externas de oculares y correctores de telescopios, lentes de cámara, gafas y otros objetos similares.

NOTA IMPORTANTE: No use el contenido de este kit para limpiar los espejos de telescopios ni lentes de contacto.

Elementos incluidos:

- Solución de limpieza de lentes en botella rociadora
- Gamuzas humedecidas previamente de un solo uso, envueltas individualmente
- Gamuza de limpieza de microfibras no abrasiva
- Funda de transporte con correa para el cinturón

Para usar las herramientas del kit:

Paso 1. Sople y quite cualquier suciedad o polvo suelto de las lentes. Comience soplando suciedad visible y partículas de polvo de la lente. A continuación, use el pincel de limpieza retráctil para soltar y eliminar partículas restantes. A menudo esto basta para muchas aplicaciones de limpieza. Sin embargo, si hay manchas visibles o marcas en la superficie externa de la lente, vaya al paso 2.

Paso 2. Cuando se necesite una limpieza con humedad en profundidad, el kit contiene una botella de líquido limpiador y diez gamuzas para lentes humedecidas previamente de un solo uso, envueltas individualmente.

- Antes de usar la solución de limpieza de lentes, asegúrese de que no haya restos en la gamuza de limpieza de microfibras no abrasiva sacudiéndola vigorosamente. A continuación, rocíe una pequeña cantidad de líquido en la gamuza y use esta zona humedecida para limpiar con suavidad la lente del instrumento, moviéndola en movimiento circular por la lente mientras lo hace.
- Cuando no sea práctico usar la botella rociadora, use una de las gamuzas humedecidas previamente de un solo uso envueltas individualmente, del mismo modo descrito previamente para la gamuza de limpieza de microfibras no abrasiva. No es necesario añadir líquido de limpieza adicional a estas gamuzas. Diseñadas para un solo uso, las gamuzas se ofrecen en paquetes individuales desechables. Pueden guardarse en una caja de equipo, bolsa de campo, guantera, estudio o funda de lentes para cuando sean necesarias.

Nota: No reutilice estas gamuzas; cuando se hayan abierto y usado en un procedimiento de limpieza, deséchelas).

Este producto ha sido diseñado y está pensado para ser usado por personas de 14 años o más de edad.

Para obtener las especificaciones completas e información del producto, visite:

celestron.com/support/warranties

© 2020 Celestron • Todos los derechos reservados • celestron.com/pages/technical-support

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA